

**Alfredo d'Escragnolle  
Taunay Visconde  
de Taunay**



*Scenas de viagem*

**Alfredo d'Escragnolle Taunay Visconde de  
Taunay**

# **Scenas de viagem**

**Exploração entre os rios Taquary e Aquidauana no  
districto de Miranda : memoria descriptiva**



Publicado pela Editora Good Press, 2022

[goodpress@okpublishing.info](mailto:goodpress@okpublishing.info)

EAN 4064066411237

## ÍNDICE DE CONTEÚDO

### EXPLORAÇÃO

entre os rios Taquary e Aquidauana no districto de Miranda.

### MEMORIA DESCRIPTIVA

Polydoro da Fonseca Quintanilha Jordão

### PREFAÇÃO

### SCENAS DE VIAGEM

### CAPITULO I

### CAPITULO II

### CAPITULO III

### CAPITULO IV

### CAPITULO V

### CAPITULO VI

### CAPITULO VII

### CAPITULO VIII

### CAPITULO IX

### CAPITULO X

### CAPITULO XI

### CAPITULO XII

### VOCABULARIO DA LINGUA GUANÁ OU CHANÉ

A

B

C

D

E

F

G

H

I  
J  
L  
M  
N  
O  
P  
Q  
R  
S  
T  
U  
V

APPENDICE

APPENDICE

---

# **EXPLORAÇÃO**

**entre os rios Taquary e Aquidauana  
no districto de Miranda.**

[Índice de conteúdo](#)

---

## **MEMORIA DESCRIPTIVA**

[Índice de conteúdo](#)

**PELO 1º TENENTE D'ARTILHARIA**

**Alfredo d'Escragnolle Taunay**

Engenheiro geographo,  
bacharel em bellas letras pelo Imperial collegio de Pedro II,  
bacharel em mathematicas e sciencias physicas,  
official da Imperial ordem da Rosa,  
condecorado com a medalha de campanha  
das forças do sul de Mato-Grosso e ex-ajudante da  
commissão  
de engenheiros junto áquellas forças.



**RIO DE JANEIRO**  
**Typographia—Americana—rua dos Ourives n. 19**

**1868**

**Ao Illm. e Exm. Sr.**

**Tenente-General Conselheiro**

**Polydoro da Fonseca Quintanilha Jordão**

[Índice de conteúdo](#)

**O. D. C.**

**O Autor**

Exm. Sr. General.

Tomo a liberdade de offerecer a V. Exc. estes apontamentos colhidos n'uma viagem trabalhosa e rodeada de perigos.

Quando eu a executava, o sentimento do dever era o meio seguro para achar menos arduas as contrariedades incessantes que me acommettião. A esse sentimento unia-se o desejo de corresponder á espectativa de minha familia e de meus chefes, cumprindo á risca as ordens que me havião sido dadas.

A lembrança de V. Exc. me era presente n'aquelles momentos e desde então formei a resolução de collocar debaixo de sua prestigiosa protecção qualquer trabalho que comprehendesse sobre essa exploração.

Hoje cumpro com uma divida.

Assigno-me de V. Exc.

**Muito respeitoso amigo e subordinado**

**Alfredo d'Escragnolle Taunay.**

Rio de Janeiro, 12 de Outubro de 1867.

## **PREFAÇÃO**

[Índice de conteúdo](#)

Incumbido de uma exploração importante n'uma zona de mais de cincoenta legoas, colhi os dados que ora apresento, procurando tomar notas minuciosas de tudo quanto

pudesse interessar e coordenando-as desde logo, de modo que formassem com pouco custo um trabalho simples e despido de pretensões, porém de alguma vantagem para novos e mais habilitados exploradores, fornecendo-lhes apenas uma base para futuros desenvolvimentos.

Coube-me a felicidade de ter para companheiro n'essa viagem, o muito illustrado e digno engenheiro, o meu amigo Dr. Antonio Florencio Pereira do Lago, capitão d'estado-maior de 1ª classe, cujo espirito eminentemente methodico e cultivado e cuja intelligencia, ornada dos mais preciosos dotes da alma, vão-se tornando, felizmente para a nobre classe a que pertence, de dia em dia mais conhecidos.

Nas crises, porém, de uma peregrinação atribulada, como a que fizemos, vi-o desenvolver qualidades que demonstrão grande energia e sangue-frio, e que, servindo-me de proveitosa lição, tornarão para mim a sua amizade ainda mais preciosa.

Procurei tirar á minha narrativa o character official. Em muitas occasiões não pude livrar-me da technologia scientifica; usei d'ella, com parcimonia, e, organisando um trabalho singelo, envidei esforços para que fosse consciencioso e sobretudo veridico.

## **SCENAS DE VIAGEM**

[Índice de conteúdo](#)

---

# CAPITULO I

## Índice de conteúdo

As forças destinadas ás operações no districto de Miranda, achavão-se, desde o dia 20 de Dezembro do anno de 1865, acampadas na margem direita do rio Taquary, occupando, desde a confluencia d'este com o rio Coxim, uma extensão de mais de legoa.

Sobre este local existira grande controversia; uns o apresentavão como excellent ponto de estação para os nossos soldados, dando-lhe as honras de posição estrategica, outros, contrariando fortemente tal opinião, fundados no conhecimento da localidade, tiravão-lhe toda a importancia de que era revestido. Na realidade, o melhor possivel para a formação de uma colonia, como existe desde 1862 projecto, acha-se o ponto falto de todas as condições para ser considerado como militar, pronunciando-se a commissão de engenheiros contra a escolha d'elle, quando fôra consultada.

Entretanto ahi passárão as forças os mezes da estação pluviosa. Esta phase do anno, determinada claramente, durante o verão, nas provincias do interior do Brasil, começa geralmente a 8 de Setembro e vai, com mais ou menos regularidade, até os fins de Abril. As enchentes e trasbordamentos de rios n'uma zona baixa e plana, como a de quasi toda a provincia de Mato-Grosso, são correspondentes a esta época chuvosa, formando-se, n'uma extensão importantissima, um immenso terreno alagado, d'onde surgem, de quando em quando, alguns pontos firmes, devidos ás ondulações dos campos. Entre o Coxim e a villa de Miranda estendião-se então, impedindo a passagem até a viajantes escoteiros, esses pantanaes que,

chegando em certos *corixos* a dar nado, impossibilitavão totalmente a marcha da expedição acompanhada por bagagem pesada e viaturas de artilharia.

Achava-se assim, pela força das circumstancias, detida a columna, bem que o commandante d'ella, o bravo coronel Galvão, ardesse em desejos de começar o trabalho de reocupação do districto, ainda n'aquelle tempo todo em poder do inimigo. Por isso acolheu elle pressuroso as informações que fornecêrão alguns fugitivos da villa de Miranda, refugiados no Coxim, sobre a possibilidade de abrir uma trilha, que, seguindo a base da serra de Maracajú, permittisse, pelo desvio dos pantanaes, a passagem até o rio Aquidauana. Fôra por ahi que se déra a fuga d'elles, havendo encontrado tão sómente pequenas difficuldades. Apressou-se pois o commando em ordenar que dous engenheiros seguissem a reconhecer aquelles terrenos, informando sobre a praticabilidade da viação e procedendo a uma exploração cuidadosa d'aquella fralda de serra. Tocou-nos essa commissão sobremaneira penosa, em companhia do capitão Lago.

No dia 11 de Fevereiro fôra expedida a ordem; fizemo-nos prestes e, no dia 13, effectuou-se a nossa partida depois de melancolica despedida aos nossos companheiros, que deixámos, com as forças, do outro lado do Taquary, onde devião demorar-se ainda perto de tres mezes.

As difficuldades no fornecimento de viveres durante a estada no Coxim, reflectião-se dolorosamente na nossa matalotagem, onde só viamos, em quantidade não muito satisfactoria, os generos da mais urgente necessidade. Não tinhamos a pretenção de viajar como Nababos, nem possibilidade para isso; mas as provisões, ainda quando para uma excursão não muito custosa, nos faltavão de todo e antolhavamos horisontes de certo pouco risonhos. Com

immensa dóse de resignação, o melhor dos provimentos para taes casos, partimos, escudados um no outro e estribados n'esse sentimento, natural em todos e eminentemente precioso, que constitue uma opinião philosophica, uma seita; o optimismo. Partimos.—*Arcades ambo*, ou melhor—*milites ambo*.

Antes de deixarmos o Coxim, talvez para sempre, algumas palavras; e sejam ellas o nosso adeos, adeos sem saudades, apesar do seu magestoso Taquary<sup>[1]</sup>, de sua verde mataria, de suas lindas garças, de seu *facies* melancolico, de seu céu puro e noites scintillantes que terião feito surgir em nós poeticos sonhos, se o estomago—e quantas vezes!—não reagisse dolorosamente com exigencias difficeis de satisfazer. A posição do Coxim é pitoresca,—salutar relativamente á zona em que se ergue esse torrão—a vegetação bonita. Os terrenos patenteão superabundancia de arêa, alguma argila; são ondulados sensivelmente, elevando-se até em outeiros que vão se unir á grande cadêa de Maracajú, a qual, dez a doze legoas além, levanta-se ao longo do caminho do rio Negro.

O aspecto phytologico não é novo: continuação dos *cerrados* de Goyaz, os quaes em occasião opportuna havemos procurado descrever, apresenta os arbustos que lhes são mais communs: muitas *myrtaceas*, das quaes uma, a *eugenia dysenterica* (cagaiteira) quando lá chegámos, curvava-se ao peso de seus lindos fructos côm de ouro; várias *malpighiaceas*, avultando o *mureci* (*byrsonima verbascifolia*) que tinha seu valor no mercado improvisado do Coxim, assim como o *piqui* (*caryocar brasiliense*) de Saint-Hilaire e a *marmelada*<sup>[2]</sup> que é da familia das *rubiaceas*. Com flôres vimos uma bellissima acanthacea<sup>[3]</sup>, diversas *hyptis* e outras labiadas que resistião ao término da estação da florescencia. Muitas *melastomaceas* das

tribus *lavoisiera*<sup>[4]</sup> (capsulas seccas) e *osbeckia* (sementes cochleiformes<sup>[5]</sup>) salpicavão os prados, formando grupos com *araticús* (anonaceas) em monticulos, respeitados pelas aguas, onde sempre encontravamos um *araçá* rasteiro, de folhas largas. As *anonaceas* ahi são muito frequentes, chegando algumas vezes a attingirem a altura de grandes arbustos.

Junto ao rio, como sempre, a vegetação é mais abundante e luxuriante: madeiras de construcção, como *aroeiras*, *perobas*, *ipés*, etc., muitas *figueiras*, *guanandys*<sup>[6]</sup>, etc, corôão as barrancas que encanão o rio.

Na passagem para o outro lado apresenta o Taquary a largura de 70 braças, ganhando em profundidade o que perde em superficie: ahi a velocidade é diminuta; é já um curso importante que mansa e socegradamente obedece á lei da gravidade. Não ha mais o buliçoso movimento, o atirar louco, de encontro ás rochas, de alvos lençóes de liquido, a precipitada corrente ao receber o Coxim, na confusão das aguas; é a calma de quem não acha mais obstaculos que vencer; a tranquillidade do descanso. Comtudo no nado a que forão obrigados os nossos pobres pachidermes, enfraquecidos pelas pessimas pastagens do local, essa correnteza levou-os a percorrer a diagonal de 140 braças, impossibilitando-nos longa viagem. N'esse dia, andámos tão sómente um quarto de legoa até o ribeirão da Fortaleza, caminhando n'uma encosta elevada, coberta por *papilionaceas* rasteiras e mato baixo de *araticús*.

Este tributario do Taquary rola limpidas aguas sobre chão de alvacenta arêa, e, já sobre tarde, pudemos distinctamente ver innumerous cardumes de *pirapitangas* e *corimbatás* subirem contra a correnteza, descendo todos, ao alvorecer. Na margem direita uma lindissima *anonacea*, com folhas

lustrosas e ramos pendentes, attrahia as vistas, surgindo com uma *cecropia* (embaiba) de um grupo de *melastomaceas* (*rhexias*<sup>[7]</sup>), *solaneas* e *araticús*.

D'este ponto começam os terrenos baixos: a barranca abrupta do ribeirão, na margem esquerda, é o córte alcantilado do ponto firme que se chama Coxim; pelo outro lado não existe ribanceira; um chão plano, a modo de lezira, com ligeiras ondulações, se estende quasi de nivel com as aguas, que, nas enchentes, com summa facilidade invadem grande extensão.

Á noite, furioso furacão açoutou cruelmente as nossas barracas esburacadas: a nossa comitiva muito soffreu. Os soldados, sem abrigo, semi-nús, supportarão a inclemencia do tempo; junto a um fogo extinto que provavelmente os aquecia intencionalmente. Além de dous camaradas, acompanhavão-nos seis praças e um furriel do corpo de cavallaria do coronel Dias, os quaes, achando-se transviados, desde a invasão paraguaya e occultos em diversos pontos, áquem e além Aquidauana, poucos dias antes se tinhão espontaneamente apresentado ao commandante das forças, que os designára para nos servirem de guias em nossos reconhecimentos.

De alguns dos seus typos conservamos lembrança curiosa. O furriel Salvador Rodrigues da Silva e os dous irmãos Campos Leite muito nós ajudarão, e, apesar de terem sido no principio mal considerados, desmentindo a nossa prevenção contra elles, sempre derão provas de grande dedicação e disciplina.

Começavamos a nossa viagem debaixo das mais tristes impressões. A incerteza que nos dominava sobre o estado da zona a percorrer, inundada completamente,—pantanal

medonho—, a aproximação dos pontos ocupados pelos inimigos com a força de protecção, em nada respeitável, que nos cercava, a perspectiva desanimadora de pouco fornecimento para a excursão, não constituíam motivos para que figurássemos aquella exploração um passeio agradável, quando de todos os lados assomavam senão perigos, pelo menos innumerables contrariedades.

Era pois explicável o sentimento de tristeza e melancolia que nos apertou o coração, ao recebermos os abraços de nossos collegas; e, á noite, quando os échos longínquos repercutirão o signal de *silencio*, que atroava no acampamento do Coxim, pelas bocas metallicas de suas muitas cornetas, alvoroçarão-se em nós, na duvida de crises maiores, as saudades do tempo que tínhamos passado ao lado de nossos companheiros, se bem houvesse sido pouco invejável. A braços com a fome, na mais completa penuria, ahi se tinham esgotado dias penosos, angustiados até, em que no soffrer intimo não apparecia o vislumbre de compensação, o raio de esperança por melhores tempos. Como densas nuvens, preches de tempestades, mil incommodos, prestes a desfecharem maiores males, pesavam sobre nossos espiritos e relampagos de quando em quando escureciam-nos as vistas. Entretanto a união que sempre existia entre nós, a cordialidade de convivencia, a consolação reciproca, o apoio mutuo, faziam communs e menos sentidos os desgostos que nos acommettião, adoçavam os amargores da situação, amenisavam os espinhos do presente. ([Nota A](#))

Fizemos as nossas despedidas ao Coxim, do alto de um monticulo que domina o ponto de reunião d'este com o Taquary, o qual de longe rola as turvas aguas, até encontrar-se com o alvo contingente de seu tributario. Demos então as costas ao Norte, indo logo depois demandar a margem esquerda do bello Taquarymirim, que

ora afasta-se, ora aproxima-se muito do caminho. É este cortado de continuo por pequenos corregos, os quaes, ufanos n'aquella época, fenecem ao approximar a estação fria e secca.

Os campos, que nos cercavão, erão cobertos de *cerrados*; vegetação baixa, arborescente, comtudo mais vistosa que a de Goyaz. Até ás vezes algum *vinhatico*<sup>[8]</sup> levanta-se alteroso, bem que retorcido e sem as proporções a que attinge nas matas do Rio de Janeiro, como demonstração da inferioridade de terrenos, cujas causas não hão de ser removidas tão cedo. Dos outros typos ha abundancia: muitas *myrtaceas*, *malpighiaceas*, *bombaceas*, *anacardeas*, *terebinthaceas* e *dilleniaceas*, das quaes a *lixeira*<sup>[9]</sup> pareceu-nos commum a todos os cerrados, *cassias*, *papilionaceas*, *bignoniaceas*, algumas *melastomaceas*; entretanto predominão ahi visivelmente as *anonoceas*. (Nota B)

Nosso pouso foi n'uma baixada viçosa, coberta por verdejante tapiz de bonita gramma, fronteiro a uma das cabeceiras do Taquarymirim e ao lado de bellos grupos de *boritys*. Lugar encantador para um espirito tranquillo, cheio de maravilhas para a imaginação de um poeta, fonte de inspirações para um adorador da natureza, não nos provocou elle mais do que o prazer do descanso, fruido depois de cançativa e morosa viagem de duas e meia legoas. Entretanto, quão bellas erão as puras aguas que revolvião-se em cachões de encontro a cabeços de rochas e, espumantes, traçavão mil caprichosas curvas?! Da singeleza magestosa e melancolica do bority nunca se ha de fallar sobejamente. (Nota C)

N'esse mesmo lugar, que denominámos *Pouso dos Boritys*<sup>[10]</sup>, existião os vestigios de um acampamento paraguayo, formado por occasião do prolongamento da

invasão, em Abril de 1865, até o Coxim e a fazenda de Luiz Theodoro<sup>[11]</sup>. Galhos fincados no chão e apoiados uns nos outros, com a ramagem para cima, formavam ranchos improvisados, em que se haviam abrigado os soldados, sob a cobertura do ponche estendido por cima. A certa distancia, achava-se um cercado para a cavahada e, pelos arredores, estavam varios objectos de picaria, ao lado de ossadas dos cavallos, que são degolados, á medida que afrouxavão. A ida dos paraguayos ao Coxim foi feita com celeridade estupenda; a artilharia passou por lugares medonhos e, em poucos dias, completarão elles uma viagem redonda de 146 legoas, no tempo da maior inclemencia de aguas. Se bem tivessem levado excellente cavahada, voltarão muitos dos expedicionarios a pé, pois que a peste, commum n'estas localidades, incessantemente derribava os seus melhores animaes de sella.

Um anno depois, no mesmo mez, occupavão o acampamento dos Boritys, as forças brasileiras, em marcha sobre os pontos em poder do inimigo e os seus soldados, aproveitando os ranchinhos paraguayos, procuravão n'elles substitutos ás barracas que lhes faltavão.

D'ahi por diante os vestigios da passagem dos invasores tornão-se cada vez mais frequentes; as inscrições nas arvores são amiudadas, umas em hespanhol, outras em guarany.

No corrego da Porteira, a meia legoa do pouso dos Boritys, uma d'essas palmeiras tem o tronco coberto de disticos, infelizmente quasi todos apagados. N'um d'elles pudemos comtudo decifrar o genero de amabilidades que dirigião-nos os nossos visinhos republicanos. Além da necessaria invectiva de *infames esclavos*, lia-se—*Los brasileiros non son hombres delante de Lopez*. Mão brasileira exarára já, no

meio d'esses insultos, o contraprotesto *Morrão os paraguayos*, e datára—11 de Junho de 1865.—Singular coincidência! No dia, talvez na mesma hora em que se escrevião, no meio dos sertões, essas palavras fatidicas, a bravura, o canhão e o patriotismo brasileiros executavão aos olhos do mundo aquella sentença fatal. Riachuelo tinha a sua repercussão instantanea, electrica e o grito que erguia aos ares a valente maruja do Brasil, echoava, para assim dizer, n'aquelles longinquos e desertos páramos.

É bem comprehender a monotonia da viagem que faziamos, para avaliar a impressão moral por nós sentida, ao acordarem-se milhares de pensamentos, com essa aproximação que abria as azas á imaginação desde muito adormecida.

«Est Deus in nobis, agitante calescimus illo»

Com muito mais animação, tocámos os animaes e, d'ahi a perto de duas horas, entravamos na sombria coberta do ribeirão da Mata. N'esta zona os bosques são mui viçosos; os matagaes mais juntos, mais espessos; os cerrados em menor numero; demais, a agua dos corregos é limpida e pura até o rio Negro. Esperem os viandantes pela compensação e despeção-se de ante-mão de tudo quanto fôr agua mais ou menos potavel.

Por emquanto goza-se junto áquelle bello ribeirão de todas as vantagens de um excellente pouso: frescor constante, vista sempre amena de pura lympha, bonita mataria e um pouco além excellente pastagem para animaes. Quem viaja pelo interior dos sertões deve penetrar-se da importancia

d'essa condição, para que o pouso mereça escolha. Reduzidas, ha muito, pela falta de milho, á simples alimentação herbacea, as nossas cavalgadas não apresentavão fórmias para poderem figurar em torneios, e, a não ser o receio de descahir de assumpto, fallariamos por extenso nos nossos transe em poupal-as e nas difficuldades em que nos vimos, logo nos primeiros dias de viagem, pela morte de uma d'ellas.

O nosso microcosmo indispensavel á vida, bem que o mais diminuto possivel, não podia soffrer córtes e a carga, que ficava por terra pelo afracamento de um animal, era imparcialmente repartida pelos restantes. Curvavão-se sob o peso de cargas babylonicas, porém avançavão sempre.

Começando já a avistar a cadêa de Maracajú, fomos, do ribeirão da Mata, cortando bonitas pradarias, mais ou menos accidentadas, ornadas, de quando em quando, por esses grupos de bella vegetação, a que chamão *capões*<sup>[12]</sup>. Devidos á acção da humidade, são quasi sempre orlados por fileiras de *boritys*, que misturão agradavelmente os seus leques á folhagem tão diversa das *dicotyledoneas*.

Os terrenos continuão seccos, argilo-silicosos; de vez em quando algum atoleiro, algumas braças inundadas que fazião já termos por certo a aproximação dos tão temidos pantanaes. Entretanto só os deviamos atravessar poucas legoas áquem do rio Negro e além.... sempre.

Com uma legoa de marcha passámos o *ribeirão Claro*, que bem merece esse nome pela alvura de suas aguas rapidas e encachoeiradas.

O desbastamento das margens concorre para que essa côr não seja alterada pela reflexão do verde escuro das arvores.

Um unico *bority*, direito como um mastro, coroado pelas flabelladas palmas, erguia-se garboso no seu isolamento. A sua posição especial o condemnava naturalmente aos olhos de quem intentasse lançar um pontilhão para o transito; não escapou pois aos machados, quando nossos collegas vierão preparando o caminho para a descida da força sobre Miranda. A utilidade artistica não o pôde salvar.

Mais além encontrámos outra corrente de agua, ainda mais bella que as precedentes: o *ribeirão Verde*, que corre, com velocidade consideravel, por entre margens altas, cobertas de sombria e espessa mataria. O leito de grandes lages, forradas de limo, e a folhagem basta, dão ás aguas crystallinas a apparencia que serve para aquella denominação.

O lugar é encantador: massas liquidas de um bello verde se deslisão prestesmente, galgando as pedras desiguaes que tapetão o alveo, e precipitão-se, de um degráo, n'uma bacia bastante regular, que recebe a quéda. Grandes bandos de peixinhos dourados e *pirapitangas* brincão entre as rochas, cortando rapidamente a correnteza, quando envolvidos no turbilhão de aguas.

A disposição de espirito necessaria para dar o devido apreço a essas bellezas, não se achava em nós. A passagem a váo, difficultosa para os nossos animaes de sella, tornou-se quasi impossivel para os cargueiros, que, aos tombos e mergulhando as canastras, transpuzerão, á custa de muitos esforços, o ribeirão. E aprecie-se assim a natureza!

Á noute, felizmente depois de acampados, copiosa chuva, como nos mais dias, veio avivar-nos a lembrança de que estavamos na estação das aguas.

Malditas aguas!